

## ■ El seminario de ICOAA: Comunicar un propósito compartido

El primer Seminario de Intergrupo/Oficina Central/A.A.W.S./AAGV se realizó en septiembre de 1986 —con la asistencia de 98 representantes de 82 intergrupos, más tres custodios de la Junta de Servicios Generales y 13 empleados de la O.S.G. y de Grapevine. Desde el principio, el propósito declarado de los seminarios ha sido proporcionar un foro, mediante talleres, discusiones e intercambio de ideas y experiencias compartidas, para quienes trabajan en las primeras líneas de A.A.

En las tres décadas y media siguientes de los seminarios de ICOAA, dicho propósito ha permanecido constante, pese a que los seminarios —al igual que el resto de A.A.— no han estado exentos de cierto debate. El seminario siempre consistió en un fin de semana para compartir y aprender de los problemas y las soluciones comunes a la mayoría de las oficinas centrales/los intergrupos y el modo en que estos intereses intersecan con los servicios proporcionados a la Comunidad por parte de A.A.W.S., Grapevine y la Junta de Servicios Generales. Estructuralmente, la aparición de las primeras oficinas centrales/de intergrupo (IGCO, por sus siglas en inglés) en los años 40 antecede la creación de la estructura de servicio de la Conferencia de Servicios Generales y de A.A. y, si bien ambas entidades de servicio cumplen la misma misión —asistir a los alcohólicos que sufren—, hay momentos en que las diferentes perspectivas y opiniones parecen estar en desacuerdo.

Y, mientras la comunicación (o la falta de esta) es una cuestión vigente entre las oficinas centrales/de intergrupo y la O.S.G., el 35.º Seminario anual de ICOAA —el primero virtual— que organizó la oficina central de Des Moines en Iowa, del 17 al 20 de septiembre, contribuyó mucho a la ampliación y profundización de los canales de comprensión y del objetivo compartido. “Realmente deberíamos ser socios” dice Brook W., gerente de la oficina central Des Moines. “Tenemos muchísimas más cosas en común que diferencias. Sin embargo, debemos decirle a la O.S.G. lo que hacemos, y la O.S.G. debe decirnoslo a nosotros. Es un ida y vuelta. La falta de comunicación no es poco frecuente en A.A. En ocasiones los alcohólicos no se comunican bien —en los grupos, las áreas, los distritos. El micrófono está abierto; no obstante, de algún modo, el transmisor no siempre está trabajando tan bien cómo debiera”.

Maury P., con dieciocho años como gerente de la oficina del Intergrupo de San Francisco/Marin, concuerda. “Uno de los puntos débiles que hemos experimentado durante años es la comunicación unidireccional con Nueva York. Es posible que nos adelantemos algo de lo que acontece en A.A.W.S. Lo destacado. Sin embargo, sería más útil averiguar sobre alguna conversa-

ción que se tenga a nivel de Nueva York, cuyo resultado sea una posible decisión que tenga un impacto en nuestras oficinas, en particular respecto a áreas como los descuentos en literatura”.

Hace un año, Brook formó un comité para preparar la organización física del seminario “programando paseos por la ciudad, hoteles y demás”; no obstante, la pandemia le puso un freno a eso. Entonces, según manifiesta Brook: “Nos volvimos a equipar. Tenemos una administradora de sitio web muy capaz y ambos nos pusimos a planificar un seminario virtual, con la ayuda de voluntarios. De alguna manera, si bien todos extrañaron la interacción física, funcionó mucho mejor. Tuvimos más de 200 asistentes, dado que las oficinas centrales/de intergrupo pudieron enviar más de un miembro, sin tener que cubrir los costos de viaje y alojamiento”. (Los 200 asistentes incluyeron a 14 de A.A.W.S./AAGV, entre ellos a cuatro miembros de la junta.)

El Seminario se centró en torno a tres talleres, que tuvieron lugar de 3 a 5:30 el día viernes, en los que un miembro de la Junta o un personal de la O.S.G. trabajó junto con un gerente de oficina. Beau B., presidente de la Junta de la A.A.W.S., y Maury P. hablaron sobre “Cambios en el modelo comercial”; Kathi F. y Pauline D., gerente de la oficina de Virginia del Norte, compartieron conceptos sobre “La autoayuda y la Séptima Tradición”, y Jeff W. y Jen G., gerente de la oficina de Baltimore, presidieron un debate sobre “Cómo mejorar la comunicación entre todos”.

Aunque Maury extrañó “el contacto persona a persona” que hubo en los seminarios de ICOAA anteriores, también sintió que la realización del seminario en línea tenía beneficios adicionales. “El hecho de grabar la información mediante Zoom, cambia la perspectiva por completo”, dice. Por lo general se contrata a una persona para que haga las transcripciones, pero ahora será mucho más fácil difundir la información a las oficinas centrales que no puedan asistir. Y, lo que es más importante, el seminario funcionó mejor que en el pasado en cuanto a compartir experiencias.

“El Comité de Comunicaciones de ICOAA nos pidió que seamos más breves con las presentaciones de diapositivas y que dediquemos más tiempo a interactuar y escuchar”, comenta Jeff W., miembro del personal de Servicios grupales de la O.S.G. “Todos intentamos centrarnos en nuestro principal objetivo, y creo que en gran medida funcionó, en cuanto a la buena información que se compartió”.

Los talleres y los debates en las salas para grupos pequeños se enfocaron en muchas de las cuestiones que enfrentan las oficinas centrales/de intergrupo, en especial durante la era de

El **Box 4-5-9** es publicado trimestralmente por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2020 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

**Dirección de correo:** P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

**Sitio Web de la OSG:** www.aa.org

**Subscripciones:** Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido. Para recibir *Box 4-5-9* en su buzón de correo electrónico, inscriba su dirección de e-mail en el Servicio de Entrega Digital de A.A. en el sitio Web de la OSG.

**Nota sobre el anonimato:** De vez en cuando en esta publicación se utilizan nombres completos y/o fotos de empleados de la OSG, custodios clase A y otros no alcohólicos. El anonimato de los miembros de A.A. se mantiene, ya que se identifican solamente con el primer nombre y la inicial del apellido.

la COVID-19. “De este modo, muchas oficinas han visto que las contribuciones decaen, después aumentan, luego se nivelan, lo cual es perturbador”, dice Jeff. “Las ventas de literatura disminuyen y es posible que no vuelvan a tener un auge hasta que los grupos comiencen a reunirse en persona. No obstante, las llamadas que las IGCO recibieron en búsqueda de ayuda se duplicaron y hasta triplicaron luego de la COVID.

Al compartir, los gerentes de oficina intercambiaron ideas creativas de financiamiento, desde organizar subastas silenciosas, pasando por una competencia “A.A. Jeopardy”, hasta un teletón en línea. La oficina de SF/Marin, señala Maury P., desde hace algún tiempo se ha estado alejando de la dependencia de la venta de literatura, centrándose en cambio en las contribuciones de los grupos. Maury enfatizó la importancia de mantener abiertos los canales para aquellos alcohólicos que sufren y que se ponen en contacto con las oficinas centrales/de intergrupo durante la pandemia. La oficina central de SF/Marin cuenta con un servicio de chat en línea (anterior a la COVID) para quienes buscan ayuda. “Muchas personas se sienten más cómodas enviando un mensaje de texto, y esto también es útil para los miembros sordos. Realmente tenemos tres formas separadas de ‘primera intervención’ —el teléfono, el correo electrónico y el chat—, y los tres reciben solicitudes. Para mí es muy importante mantener contactos cercanos con esos tres grupos de voluntarios”. Alan G., presidente de la Junta de SF/Marin, señala: “El apoyo de nuestra Comunidad ha sido fenomenal. No hubiese sido posible sin los voluntarios. La gente se quiere involucrar”.

Abby H., gerente de la oficina central de Denver, descubrió que con el impacto de la pandemia, la caída en las ventas de literatura y el cierre de los lugares de reunión presencial, los alcohólicos de Denver respondieron con “el modelo clásico de A.A. Reconstruimos la nave a medida que se hundía. Respondimos nuestros teléfonos las

24 horas del día, los 7 días de la semana, y los voluntarios atendieron llamadas fuera de horario. Hemos dispuesto la entrega de pedidos de literatura en la acera. Comenzaron a llegar mensajes de correo electrónico sobre los Doce Pasos y respondimos. Estamos usando una función de chat en línea para quienes aún no están preparados para hacer la llamada telefónica. El Seminario y los talleres a los que Abby asistió le parecieron “una experiencia fantástica. Disfruté la reunión virtual para que pudiéramos tener esta oportunidad —que participen personas de lugares tan lejanos como Nueva Zelanda. Estamos todos hombro con hombro”.

Por su parte, los empleados y miembros de la junta de A.A.W.S./AAGV pensaron que la atmósfera mejoró y que el intercambio de información fue valioso. Kathi F., presidenta de la Junta de Grapevine, se basó en su larga trayectoria de servicio en su oficina central/de intergrupo local, donde se desempeñó en puestos que van desde atender los teléfonos hasta vicepresidenta, para hablar sobre las herramientas que la AAGV y La Viña tienen para los comités de los Doce Pasos que forman parte de las IGCO.

“Dado que las oficinas centrales/de intergrupo existen para realizar el trabajo local de los Doce Pasos, yo me centré en aquello que tenemos que se les pueda ofrecer a sus comités para sus esfuerzos. Contamos con libros y revistas dirigidos a poblaciones específicas que cada comité puede usar al ponerse en contacto con correccionales, escuelas, profesionales, militares, etc. También tenemos enlaces que pueden incluir en sus sitios web desde nuestro canal de YouTube. Nuestro proyecto de ‘Llevar el mensaje’ de GV es una forma maravillosa en que los comités pueden involucrar a los grupos a los que sirven para llevar el mensaje y hacer una llamada mensual de Doce Pasos a quienes la necesiten”.

Beau B. dice: “Nadie pone en duda que no tenemos la misma tarea de llevar el mensaje y que A.A.W.S. jamás dirá que somos el principal punto de contacto. Comprendemos que los intergrupos sienten que no están siendo escuchados y algunas de las acciones que estamos tomando demuestran que sí estamos escuchando sus inquietudes. Si hay un tema común [que surge del Seminario] es este: descubrir lo que es posible cuando realmente empezamos a trabajar juntos en armonía, ya que entendemos nuestras diferencias y hacemos que funcionen para A.A.

713-686-6300 (24 horas al día, 7 días a la semana) Encuentra una reunión Donar

LIBRERÍA ONLINE SOBRE AA INTERGRUPO EVENTOS APOYO A GRUPOS DE AA RECURSOS

Alcoholics Anonymous | Houston, Texas

Acerca del Intergrupo de Houston  
Intergrupo apoya todas las reuniones de AA en el área metropolitana de Houston.

Instalaciones para reuniones y conferencias intergrupales  
Comité de Correcciones  
Registros administrativos  
El boletín de enlace

como un todo”. La O.S.G., señala Beau, carece del alcance de las “tropas en el terreno” que tienen las aproximadamente 500 oficinas centrales/de intergrupo. “Muchísimos alcohólicos están atados a los intergrupos. Debemos esforzarnos más para difundir el mensaje más ampliamente a través de los intergrupos”.

“Queremos ser socios futuros en cuanto a la evolución conjunta de nuestros modelos comerciales”, dice Jeff. Entre otras iniciativas, la A.A.W.S. acordó dar mayor aviso a las IGCO sobre la literatura con descuento para que puedan realizar compras al por mayor, lo que ayudará a sus márgenes de ganancia, con frecuencia estrechos. Y la A.A.W.S. trabajará para garantizar que las IGCO se agreguen a la lista de distribución cada vez que realice anuncios a la Comunidad y a la Conferencia. En cuanto a las cuestiones más importantes de la autoayuda de la IGCO, hubo un amplio debate en el Seminario sobre los posibles cambios. ¿Qué pasaría si las oficinas centrales cerraran sus ubicaciones físicas? ¿Realmente se necesita una oficina para brindar los servicios esenciales de la IGCO? (Pero sin ese espacio físico, donde los alcohólicos que sufren pueden detenerse, encontrar una conexión, un café y literatura, ¿el intergrupo sería un intergrupo?) O, ¿qué pasaría si los IGCO simplemente dejaran que la O.S.G. vendiera literatura y desviara los fondos de la compra de literatura para otros fines? ¿Y qué sucedería si la IGCO coordinara con las casas club para vender literatura?

Las IGCO han hablado durante mucho tiempo sobre la falta de representación en la O.S.G. Sienten que la rotación — un elemento básico del servicio del personal de la O.S.G.— va en su contra, dado que el personal que recientemente rota a Servicios grupales tiene una curva de aprendizaje para ponerse al corriente de las inquietudes de la IGCO. En el Seminario, se habló de un empleado no rotatorio de la O.S.G. que sería su nexos; posiblemente un miembro específico de la Junta para que represente sus cuestiones; y, quizá, incluso su propia “área”, lo que podría proporcionarles a las IGCO un delegado para expresar sus inquietudes en la Conferencia de Servicios Generales.

En lo que todos acordaron es en que la comunicación a partir de ahora es clave para mejorar las relaciones. Lo que había sido un Comité de Comunicaciones de IGCO ad hoc (conformado por cuatro gerentes de oficina) se convertirá en uno permanente. La asignación de Servicios grupales de la O.S.G. planea realizar una llamada de videoconferencia destinada a todas las IGCO, ya sea con una frecuencia mensual o bimestral. Y las IGCO reconocen que la comunicación entre ellas es de suma importancia.

“Estamos intentando considerar un modelo más colaborativo”, dice Maury P. “La mayoría de los intergrupos no tienen suficientes recursos, ya sea financieros, voluntarios o de personal, y podríamos estar haciendo mucho más por menos si trabajáramos juntos. Sí les decimos a todos que tomen de forma abundante lo que les ofrecemos [en SF/Marin] —no nos den el crédito, vayan a nuestro sitio web, copien y peguen. Tomen lo que quieran y dejen el resto —seguiremos ese modelo”.

“Creo que el seminario fue realmente productivo y que tuvo un nivel mucho mejor que en el pasado, en cuanto a las actitudes y hacia dónde vamos con nuestra relación con la O.S.G.”, manifiesta Brook. Para Abby H., el seminario demostró “todo un universo de compartir nuestras similitudes y lo que estábamos experimentando en A.A. Ninguno de nosotros está solo”.

## ■ Celebrando el 75.º aniversario de Australia: Una convención virtual en Toowoomba



Australia celebró su primera Convención Nacional virtual desde el 2 al 4 de octubre en Toowoomba, Queensland, un evento que pocos de los que asistieron olvidarán pronto. Por un lado, el

año 2020 es el Jubileo de Diamante de Australia, en el que 20,000 alcohólicos sobrios celebran los 75 años de Alcohólicos Anónimos en el país.

La Convención Nacional, que se lleva a cabo anualmente, por lo general es “solo una gran reunión que dura cinco días”, dice Stephen R., custodio de la Junta de Servicios Generales de Australia y vicepresidente del Comité de Convención. Normalmente atrae aproximadamente a 1,000 personas de toda la Convención, o al menos parte de ella, lo que incluye a miembros de Al-Anon y Alateen que también asisten a las convenciones de Australia. En mayo, las circunstancias que rodearon a la pandemia, entre ellas las cancelaciones de proveedores, obligaron al comité a cambiar a una Convención de modalidad virtual para la que cobraron el mismo precio — unos 100 dólares australianos. Esto significaba, dice Stephen, “que necesitábamos determinar cómo podíamos agregar valor haciendo esto en línea”.

Pero una Convención mediante videoconferencia y webinar carecía de lo que a todo el mundo le encanta de las convenciones de A.A., sin importar el país donde se lleven a cabo. “Naturalmente, carecía de esa interacción personal”, dice Jon W., presidente del comité. “Es agradable sentarse, tomar una taza de té y compartir una historia con un alcohólico que acabas de conocer”. También carecía de la belleza de Toowoomba, con su festival del “Carnaval de las flores” que tiene lugar en el mes de octubre (primavera en Australia), y que resulta tan atractivo que el comité había recibido un permiso especial para celebrar la Convención en ese momento, en lugar de llevarla a cabo cerca de la fecha normalmente programada de Pascua.

El Comité de Convención, dirigido por Jon, Stephen y su administrador de sitio web, Tom R., propuso numerosas innovaciones que normalmente no forman parte de una Convención regular. Hubo anfitriones que oficiaban de “presentadores” de la reunión, haciendo las veces de maestros de ceremonia. Se desarrolló una aplicación especial para que las personas pudieran consultar el programa y ver el contenido desde sus teléfonos. Una de las funciones más populares fue la subasta en línea de objetos recordatorios y de obras de arte de A.A. Se grabaron partes de la Convención previamente, por lo tanto los asistentes virtuales no se perdieron de nada. Stephen agrega: “Escribimos y pusimos en escena una obra de teatro de dos actos sobre la historia de A.A., grabada en un video de veintiocho minutos de duración, con actores profesionales que

la estuvieron interpretando durante el cierre de emergencia — uno de los actos se exhibió al iniciar la Convención, y el segundo el sábado por la noche durante la fiesta del 75.º aniversario”. Se dio la oportunidad de hacer una encuesta para saber cómo les estaba yendo a los miembros durante la pandemia con la escasez de reuniones presenciales. Cabe destacar, dice Stephen, “que pudimos tomar los relatos orales de nuestros miembros indígenas” para formar el núcleo de un relato oral planificado.

En un tono más distendido, hubo juegos en línea y cuestionarios cortos emergentes. Un rasgo distintivo de la fiesta de aniversario fue la torta Lamington, a la que Stephen describe como “un bizcocho esponjoso, bañado en chocolate y recubierto con coco rallado”. Al imaginar que las personas que compartían la torta en línea tal vez quisieran hornear una propia, dice Jon, “incluimos la receta en el libro de recuerdos para quienes lo habían ordenado con anticipación, así al abrirlo, pudieran encontrarla y hacer su propia torta para que todos juntos pudiésemos comer una porción”.

El libro de recuerdos en sí fue una gran parte de la historia de la Convención. Titledo “Una Visión para Ti”, es una historia ilustrada que presenta el nacimiento de A.A., así como la historia de A.A. en Australia e, incluso, dedica una página a Detroit, donde se había programado celebrar la 85.ª Convención Internacional de A.A. el verano pasado. Dado que se acortaban los tiempos y decenas de fotografías necesitaban permiso, Stephen se comunicó con Michele Grinberg (no alcohólica), presidenta de la Junta de Servicios Generales, quien tenía programado grabar un mensaje de salutación de la Junta de Servicios Generales de Estados Unidos/Canadá y de la A.A.W.S. y AA Grapevine. (A la Convención también asistió Trish L., custodio general/Canadá.) “Australia tenía una actividad de A.A. pujante y vigente a mediados de la década del 40”, cuenta Michele. “Es asombroso cómo el mensaje de esperanza atravesó enormes distancias tan rápido, y eso se refleja en el libro de recuerdos, que tiene muchas historias fascinantes. Pero necesitábamos trabajar rápidamente para obtener los permisos”.

Michele se puso en contacto con la O.S.G. La archivista Michelle Mirza (no alcohólica), trabajó en forma estrecha con Darlene Smith (no alcohólica), gerente sénior de Propiedad Intelectual recientemente jubilada. Michelle comenta: “Proporcionamos información histórica; materiales digitalizados, como imágenes y recursos publicados, y ayudamos a garantizar los derechos de autor adecuados para su uso. Estamos muy alegres de poder ayudar en esto, mientras trabajamos fuera de la oficina, con recursos relativamente limitados”.

Agrega Stephen R.: “No podríamos haber realizado esto sin toda su ayuda”. Esto subraya, para él, el hecho de que, a pesar de la distancia que separa a los dos países, ‘existen tantas similitudes’ en las historias de su nacimiento y los primeros años de actividad, eso incluye la ayuda de tantos ‘amigos de A.A.’ que defendieron las Comunidades en ambos continentes en sus inicios. En el mensaje de Michele hacia la Convención, ella comenta: “Mencioné nuestra tristeza por tener que cancelar nuestra Convención Internacional y expresé la esperanza de ver a algunos de los miembros de la Comunidad australiana en 2025 en Vancouver. Mi mensaje era pregrabado, pero fue

un placer sentir la conexión a través de miles de kilómetros”. Por sugerencia de Stephen R., Michele grabó su mensaje de video con un pequeño canguro llamado Skippy a su lado.

Junto con las innovaciones en línea, la Convención virtual también contó con tradiciones que son una parte entrañable de las convenciones de A.A. — una Ceremonia de las Banderas, una “Reunión Grande”, una cuenta regresiva de sobriedad. En general, dice Jon, “la respuesta fue maravillosa. Mucha gente dijo que era la mejor convención a la que habían asistido”. La Convención de 2021 está programada para llevarse a cabo en Adelaide y Stephen espera que su comité pueda organizar una Convención presencial. “Hacerlo en esta modalidad supuso una enorme cantidad de trabajo”, agrega. “Sin embargo, estábamos empeñados en asegurarnos de que no fuera simplemente otra reunión de Zoom”.



## ■ Un eslabón en la cadena: Un custodio no alcohólico brinda una retrospectiva y vislumbra el futuro

Durante la 69.ª Conferencia de Servicios Generales en la primavera de 2019, el Dr. Al J. Mooney, de Cary, Carolina del Norte, fue elegido como uno de los nuevos custodios de Clase A (no alcohólico) para prestar servicios a la Comunidad durante los siguientes seis años. Al igual que muchos, el Dr. Mooney nació en una familia de alcohólicos. Dicho esto, él no se volvió alcohólico. En cambio, se convirtió en un defensor de Alcohólicos Anónimos.

Nacido en 1948 en Statesboro, Georgia, Mooney era hijo de un médico/cirujano y una enfermera. Su padre, John, fue médico paracaidista en la 82.ª División Aerotransportada durante la Segunda Guerra Mundial y, finalmente, pasó a pilotear planeadores que volaba detrás de las líneas enemigas para transportar suministros médicos esenciales. Durante una de esas misiones en Holanda, chocó con su planeador y sufrió graves lesiones en la espalda. Debido a este accidente, el padre de Mooney desarrolló una adicción al alcohol y a los opiáceos. Pronto, la adicción destruyó la práctica médica de su padre y fue enviado a prisión durante seis meses por recetar drogas ilegales. Al principio, a su padre se le consideró un caso perdido y se le diagnosticó como sociópata. Su esposa, Dorothy, se quedó a cargo de sus tres hijos e iba camino a convertirse en una alcohólica y adicta; finalmente se volvió adicta a las

inyecciones de pentotal sódico que formaban parte de sus tratamientos de electrochoque destinados a aliviar su depresión debilitante.

Afortunadamente, el padre de Mooney descubrió el mensaje de A.A. mientras estaba encarcelado en Narcotic Farm, una prisión federal para adictos a los estupefacientes, en Lexington, Kentucky. En 1959 fue puesto en libertad y el joven Mooney no reconoció a su padre. “Regresó en el mismo cuerpo que siempre reconocí”, recuerda Mooney, “sin embargo, era una persona diferente. Fue como si hubiese conocido a mi papá por primera vez cuando llegó sobrio a casa”. En ese momento, Mooney tenía once años y pronto aprendió más sobre A.A. porque su madre empezó a asistir a las reuniones con su padre y ella también logró la sobriedad.

Finalmente, sus padres abrieron las puertas de su hogar a los alcohólicos que intentaban mantenerse sobrios. “En diferentes momentos, había veinticinco personas viviendo en nuestra casa con nosotros”, recuerda Mooney. El comedor familiar se transformó en una unidad de desintoxicación, con varias camas para personas en recuperación. “Mis padres lo consideraban como un trabajo de Paso Doce, pero luego un contador los convenció de que estaban prestando servicios, como tratamiento médico, fuera de A.A. y que deberían considerar abrir un hospital”. En 1971, sus padres establecieron el Hospital Willingway en su ciudad natal de Statesboro. (Aún hoy, el centro de rehabilitación funciona como un hospital privado de propiedad familiar en un campus arbolado de once acres. A lo largo de los años, Mooney se ha desempeñado en diversas funciones, como médico, director médico y, luego, como miembro de la junta).

A medida que crecía la participación de sus padres en A.A.,

Mooney se unió a Alateen y, finalmente, se convirtió en miembro vitalicio de Al-Anon. En 1965, Al asistió a la Convención Internacional de A.A. en Toronto con sus padres y hermanos, y tuvo la oportunidad de escuchar a Bill W. y Lois hablar en el escenario. En este mismo viaje, la familia pasó por la Oficina de Servicios Generales —en aquel momento ubicada en Madison Avenue— antes de asistir a la Feria Mundial en el Shea Stadium de Queens. Bill W. tenía una oficina modesta que solo estaba equipada con un sofá de cuero y un escritorio.

“Mi padre tenía una personalidad de autoconfianza como cirujano y médico”, dice Mooney, “y su conducta cambió por completo cuando entramos a la oficina de Bill. Me encontré pensando, ‘¿Qué diablos está pasando con mi papá?’ Estaba tan impresionado por este cambio inesperado en mi papá, que casi me pierdo nuestra visita a Bill por completo”. Mooney recuerda el físico alto y larguirucho de Bill, y cómo tuvo que maniobrar torpemente para salir de su escritorio y saludar a la familia. “En ese momento, como era adolescente, no me di cuenta de lo grandioso que fue conocer a Bill”, dice Mooney, “pero ahora me doy cuenta de lo maravilloso que fue experimentar tener a Bill frente a frente”.

A medida que los padres de Mooney avanzaban hacia su recuperación, con frecuencia hablaban en los eventos de A.A. que tenían lugar en todo el país y Al viajaba a menudo con sus padres a estas participaciones. Además, sus padres hablaron en el Día de los Fundadores en Akron, Ohio, a fines de la década del 60. Como ya se mencionó, las drogas eran una parte integral de la historia de su madre, y ella se sentía nerviosa por mencionar este componente de su historia en el Día de los Fundadores, así como en otras reuniones en las que habló. Decidió preguntarle a Bill qué pensaba acerca de que ella hablara de las dro-

gas en su relato de A.A.; después de todo, qué mejor autoridad que Bill W. Él le dio el siguiente consejo: “Dot, creo que es bueno hablar de cualquier cosa que te ayude a mantenerte sobrio”. Y la madre de Mooney hizo precisamente eso —contó su historia según la vivió, incluso los detalles relacionados con su adicción a las drogas.

A través de las décadas, los padres de Mooney mantuvieron una amistad con Bill y Lois. Hicieron varios viajes a Stepping Stones, la casa de los Wilson en Bedford, ubicada aproximadamente a una hora al norte de la ciudad de Nueva York. “Mi papá solía tomar un Libro Grande y pedirle a Bill que lo firmara”, dice Mooney con una risita indulgente, “pero nunca se quedó con el libro para sí mismo. En cambio, les repartía estas copias autografiadas a las personas que intentaban mantenerse sobrias”.

Creer en un hogar sobrio y asistir a reuniones abiertas sin duda le dio a Mooney una base sólida en cuanto a la recuperación. “Desde temprana edad, mis padres compartieron conmigo su recuperación. Como resultado, desarrollé una competencia cultural de A.A. y un vocabulario sobre la recuperación. Esta fue una parte



*Stepping Stones, la casa de Bill y Lois W., en Bedford Hills, Nueva York, ahora designada un lugar histórico estatal y nacional. Bill y Lois a menudo entretenían a los visitantes aquí y hoy en día Stepping Stones permanece abierto a los visitantes con reservación.*

muy importante de mi camino recorrido”, explica Mooney. “Me ayudó a crecer en una familia donde me dieron las herramientas para enfrentar el miedo a la sociedad y el coraje para seguir trabajando mis propios pasos y programa”. Su padre falleció en 1983 de una enfermedad pulmonar con 24 años de sobriedad, y su madre murió en 2004 con 44 años de sobriedad. “Tengo una gratitud enorme por la fuerza de la recuperación que me rodeó en mi propia vida”, reflexiona Mooney.

Cuando llegó el momento de que tomara una decisión sobre su propia carrera educativa, no hubo mucho que elegir. “Soy sexta generación de médicos”, dice. “Lo que hizo nuestra familia es estudiar medicina”. Cuando Mooney se inscribió en la Facultad de Medicina de la Universidad de Emory, le preguntó a uno de sus profesores de psiquiatría si era posible que un sociópata se volviera filántropo y generara buena voluntad hacia otras personas. “No le dije que estaba hablando de mi papá”, recuerda Mooney. La respuesta de su profesor fue definitiva: El individuo sociópata estaba mentalmente programado y jamás mejoraría. “Si no hubiera conocido a mi papá, quizás le habría creído”, recuerda Mooney, “pero la experiencia me abrió la mente y me preparó para lo que podría descubrir durante mi propio desarrollo profesional”.

Más tarde, cuando fue residente de medicina familiar en la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill, con frecuencia Mooney escuchaba a otros residentes y profesores hablar sobre la naturaleza desesperada de los alcohólicos. “Un residente de medicina interna sugirió que identificara a todos los alcohólicos en mi práctica”, recuerda Mooney, “y luego sugirió que le prestara toda mi atención a todos los demás porque no se les podía ayudar”.

No es de extrañar que Mooney desarrollara una carrera profesional y una práctica en la que pudiera ayudar a los alcohólicos como parte del proceso continuo de recuperación. “Veía mi trabajo como una preparación de las personas para llegar a A.A. a través del tratamiento y la rehabilitación”, dice. “Sabía que una vez que la gente llegara a A.A., el programa se ocuparía de ellos”. A través de las décadas, Mooney se consolidó como experto y líder en el campo de la medicina de la adicción. Ha trabajado y estado afiliado a múltiples instituciones, hospitales y universidades.

En 1992, Mooney fue el coautor y publicó *The Recovery Book* (El libro de la recuperación), que analizaba las fases de la recuperación y cómo el proceso puede tomar años en lo que respecta a la recuperación total del sentido de sí mismo del individuo. “A medida que Bill W. lograba mayor sobriedad, pasó a una fase llamada sobriedad emocional”, explica Mooney. “Estaba interesado en convertirse en ciudadano del mundo, y su propósito era devolverle al mundo tanto como su alcoholismo activo le quitaba al mundo. ¿Cómo llegan ahí las personas? Esto es lo que me interesaba explorar en mi libro”. Además, Mooney es diplomático inaugural de la Junta Estadounidense de Medicina de las Adicciones y ayudó a establecer los estándares de certificación para la especialidad en EE. UU. mientras se desempeñaba en la Junta de la Sociedad Estadounidense de Medicina de las Adicciones. Mooney sigue involucrado en el establecimiento de programas de recuperación —de Doce Pasos y profesionales— en países como Egipto, Bosnia, Ghana y el Reino Unido.

Durante su vida, Mooney también se ha sentido atraído por

el concepto del cambio psíquico necesario para la recuperación de un alcohólico, como lo describe el Dr. Silkworth en el capítulo titulado “La Opinión del Médico” en el Libro Grande, y de qué modo se podría medir este cambio crítico en un sentido cualitativo para demostrar la eficacia de A.A. Como parte de esta conversación de investigación científica, Mooney señala la oración final en el Prólogo de la Primera Edición del Libro Grande, que dice: “Se agradecerá la investigación de parte de sociedades científicas, médicas y religiosas”. Esta frase ha servido como una guía verdadera para Mooney a lo largo de su carrera. “Como médico, esta es una forma en la que puedo contribuir. Sin una buena ciencia, será difícil reducir el sufrimiento”, agrega Mooney.

Cuando sus padres aún estaban vivos, con frecuencia mencionaban que estaban un poco decepcionados de que Mooney no fuera alcohólico, por lo que no podía experimentar todos los regalos que A.A. tiene para ofrecer. Con su nombramiento en la Junta de Servicios Generales, finalmente encontró un modo de ingresar a la Comunidad. “Sí creo que tengo algo que ofrecer”, dice Mooney. “Es un honor y un privilegio servir como custodio”.

---

## ■ Vacante para un miembro nombrado para el Comité de Información Pública

El Comité de custodios de Información Pública de la Junta de Servicios Generales tiene uno o dos vacantes para miembro de comité nombrado. Estamos en la búsqueda de una persona, o un par de personas, para cubrir este puesto y nos encantaría recibir algunas recomendaciones.

Al buscar candidatos para cubrir las vacantes en Alcohólicos Anónimos, la Comunidad se compromete a crear un gran archivo de candidatos que refleje la inclusividad y la diversidad de A.A.

Algunas de las cualidades más deseadas para un miembro de comité nombrado para el Comité de I.P. de los custodios son:

1. Experiencia profesional para evaluar e interpretar métricas en línea para el análisis de la efectividad de los esfuerzos de información pública (IP) en los medios digitales.

También se necesita tener experiencia en A.C.M. (Asociación de Maquinaria Computacional) en relación con redes sociales/redes y comunicaciones para asistir al Plan integral de información pública (IP) para medios de comunicación y para servir de recurso para el comité en cuanto a la comprensión de este medio y cómo interactúa con los proyectos de IP actuales y futuros.

- Relaciones públicas/medios y comunicaciones.
- Amplia experiencia en mercadeo general.
- Conocimiento experto en el área digital/de las tecnologías o de las relaciones públicas/medios y comunicaciones.
- Análisis de datos, o comprensión integral de las estrategias de comunicación relacionadas con las redes sociales y la producción.

2. Disponibilidad para asistir a las reuniones de este comité de custodios que se celebran durante los fines de semana en los que se congrega la Junta de Servicios Generales (por lo general el último fin de semana de enero, julio y octubre), así como a una reunión durante la Conferencia de Servicios Generales. Disponibilidad para participar en los subcomités del comité de custodios al que se le designe. La realización de proyectos del subcomité por lo general implica la participación en las llamadas en conferencia.
3. Al menos cinco años de sobriedad continua.

4. La habilidad de trabajar en el marco de la estructura del comité.
5. Experiencia en el servicio de A.A.

Los delegados de la Conferencia de Servicios Generales no cumplen con los requisitos de elegibilidad hasta *un año después* de su última participación en la Conferencia.

Para solicitar un formulario de currículo para esta vacante, envíe un correo electrónico a [publicinfo@aa.org](mailto:publicinfo@aa.org). La fecha límite para postular es el 1 de febrero de 2021.

## ■ Llegando a los 25 años: Una mirada fresca para La Viña.

REVISTA

### Creando una nueva realidad

Hola, soy Piedad y soy alcohólica y neurótica.

LEER

REVISTA

### La nueva edición ePub de la revista La Viña

La edición "ePub" de la revista La Viña reemplaza el APP del Grapevine. Es fácil de usar y esperamos que sea una he

LEER

REVISTA

### Pase lo que pase

Mi última borrachera fue el día dieciséis de septiembre de 2012, y hasta el día de hoy no he vuelto a tomar.

LEER

Justo antes de su 25.º aniversario —su primer número se publicó en junio de 1996—, La Viña lanzó su sitio web rediseñado en [aalavina.org](http://aalavina.org). El nuevo sitio le da a la revista una fuerte presencia digital, con un aspecto fresco y abierto y funciones adicionales.

Karina C., editora de La Viña, habla de la “paridad espiritual” con Grapevine, su revista hermana, por la que los miembros de La Viña han expresado un deseo desde hace mucho tiempo. “Parte del objetivo del rediseño fue utilizar la plataforma de Grapevine” —la revista lanzó su propio rediseño del sitio web el pasado mes de enero— “para asegurarse de que ambas revistas sean iguales. Por primera vez, La Viña tiene su propia sección de archivos con historias que se remontan a 1997. Los miembros tienen acceso a la tienda digital y a la nueva función ePub”, que reemplazó a la aplicación anterior y se puede descargar en todas las computadoras de escritorio, computadoras portátiles, tabletas y teléfonos inteligentes.

“Creo que los lectores de La Viña estarán encantados con el nuevo sitio web”, dice Janet Bryant (no alcohólica), directora de operaciones de A.A. Grapevine. “Siempre me ha encantado La Viña. Su arte siempre ha sido audaz y colorido. El sitio web lo refleja. Espero que la Comunidad de habla hispana encuentre el sitio web fácil de usar e informativo, ya que realmente trabajamos para diseñarlo y satisfacer las necesidades expresadas”.

Kathi F., presidenta de la Junta de Grapevine, está de

acuerdo: “El sitio web de La Viña es maravilloso, y como La Viña es un servicio, creo que este sitio web brindará un mejor servicio a la comunidad de habla hispana. Me encanta que esté activa y funcionando y sea verdaderamente un lugar donde se pueda escuchar la voz de nuestros miembros de A.A. de habla hispana”.

Aunque la plataforma web de Grapevine sirvió como modelo para el sitio de La Viña, el proceso estuvo lejos de ser simple, dice la coordinadora web de Grapevine y La Viña, Niurka Melendez-Vasquez (no alcohólica). “La plataforma de Grapevine estaba naturalmente en inglés, por lo que al coordinar con el proveedor tuvimos que tener mucho cuidado con los pequeños detalles, hasta asegurarnos de que incluso los mensajes de error se tradujeran correctamente al español”. Niurka creó 60 páginas para el sitio de La Viña trabajando de forma remota debido a la pandemia. “Tuve que hacer una maqueta de casi todas las páginas para garantizar que todos los detalles se comunicaran de forma correcta. Pero creo que los miembros de La Viña ahora van a disponer de todas estas funciones que son parte del sitio de Grapevine en su sitio y les facilitará la vida —la calculadora de sobriedad, el calendario editorial, todas estas cosas nuevas. Además de un motor de búsqueda mejorado”

De cara al futuro, 2021 parece ser un año emocionante para La Viña, dice Karina C. El mes de abril será testigo de la publicación de un nuevo libro de La Viña, *Mujeres en A.A.*,

con historias de mujeres pioneras en A.A. “Los dos primeros capítulos se tradujeron de historias de Grapevine”, dice Karina, “pero el resto son historias expresamente escritas para La Viña por mujeres miembros de A.A. de habla hispana. Al no tener tantos grupos de mujeres o reuniones de mujeres en la comunidad de habla hispana, fue increíble ver los temas que surgían de las mujeres que contribuyeron con las historias a través de las décadas”.

El nuevo comité conjunto de Conferencia de Grapevine/La Viña, señal de la paridad por la que luchan ambas revistas, presentará el libro *Mujeres en A.A.* a la Conferencia de Servicios Generales en la primavera de 2021, dice Karina. Y Karina está ansiosa por leer nuevos envíos de parte de los lectores —a pesar de la pandemia, estos no han disminuido— y estar disponible para talleres y eventos que la conectarán con los miembros de La Viña, quienes, dice ella, “son personas realmente inspiradoras”.

Por último, tanto Karina como Janet señalan que todo este trabajo, ya sea para La Viña como para Grapevine, se ha logrado por lo que Janet llama “un personal resiliente y dedicado conformado por 15 personas” que han colaborado de forma estrecha durante la pandemia. “No hemos perdido el ritmo a pesar de que son tiempos desafiantes y difíciles”, dice Janet. “Estoy muy orgullosa del equipo Grapevine/La Viña”.

---

## ■ Abriendo el portal digital a la literatura de A.A.

La literatura es una de las piedras angulares de la recuperación de millones de miembros de Alcohólicos Anónimos en todo el mundo. El Libro Grande, el libro “Doce Pasos y Doce Tradiciones”, los folletos de interés especial, y más, han ayudado a innumerables personas a descubrir el mensaje salvador de vidas de A.A. —y a mantenerse sobrias. Hasta hace poco, pedir literatura a través de la librería en línea de A.A. ([onlineliterature.aa.org](http://onlineliterature.aa.org)) no siempre resultaba fácil: era todo un desafío buscar y encontrar exactamente lo que uno estaba buscando entre tantas páginas de productos. Además, era difícil saber qué más había disponible a la venta en el sitio —como ser traducciones específicas, folletos o, incluso, carteles con el Preámbulo.

Ahora todo eso ha cambiado: durante el año pasado, un equipo perseverante conformado por varios departamentos de la Oficina de Servicios Generales, así como de varios consultores, crearon una tienda en línea nueva y mejorada, donde las personas pueden comprar libros, folletos y otros artículos (en inglés, francés y español).

“Ciertamente nuestra antigua tienda web había mostrado un desgaste en el tiempo”, dice David R., director de publicaciones de A.A. World Services, que supervisó al equipo de este proyecto de principio a fin. “Desde la perspectiva de la tecnología y del diseño, quedaba claro para todos que la librería en línea necesitaba una transformación”. Las quejas frecuentes de los usuarios a menudo giraban en torno a que el sitio era confuso para encontrar ciertos elementos, además de que era lento para navegar. La búsqueda y clasificación de la librería en línea también se vio obstaculizada por las recientes actualizaciones tecnológicas.

Una de estas actualizaciones importantes fue un nuevo sistema ERP NetSuite (un software y un sistema de servicio en la nube) que se había implementado durante los últimos años. “Queríamos proporcionar la capacidad actual y todo el poder de NetSuite al mundo del comercio electrónico en el sitio web de A.A.”, explica Lorna Graham (no alcohólica), directora de Servicios técnicos de la Oficina de Servicios Generales.

Este proyecto fue masivo debido al gran volumen de productos que hay a la venta, 923 en total, así como a la traducción del sitio al español y francés. “La traducción es muy importante para nosotros”, comenta David.

Para aumentar la complejidad del proyecto, el rediseño y la actualización del sitio web comenzó casi en simultáneo con la pandemia que se estaba extendiendo con rapidez, lo que hizo que todo el equipo trabajara desde casa durante este enorme proyecto. “Fue un desafío no poder correr por el pasillo, sentarse uno junto al otro y señalar algo en la pantalla”, dice Lorna. “Es un testimonio de la capacidad de comunicación del equipo y de la colaboración a través de múltiples proveedores y organizaciones que gestionamos para alcanzar este objetivo”.

Desde el inicio del proyecto se definieron claramente los roles, las responsabilidades y el material a entregar, por lo que Lorna dirigió un plan de ataque muy estructurado. “Tuvimos reuniones grupales virtuales frecuentes”, agrega David. “Todos se ayudaban unos a otros, y el equipo se fusionó de manera muy fácil y productiva. En la Comunidad de Alcohólicos Anónimos, existe el espíritu de que todos estamos juntos en esto”, continúa David. “Conocemos el poder de la colaboración grupal —y la nueva librería en línea es un excelente ejemplo de cómo este tipo de colaboración y comunidad dio sus frutos”.

Los usuarios notarán de inmediato un diseño nuevo —fácil de leer con colores y fuentes atractivos y suaves—, que reflejan los estándares actuales de la industria del comercio electrónico hoy día. Además, es mucho más fácil navegar por la página de inicio con sus distintos grupos de audiencia (principiantes, grupos y profesionales) y los libros, folletos y otros elementos organizados por estas categorías de visitantes. En el caso de los principiantes (comúnmente descritos como “la persona importante en la sala en las reuniones de A.A.”), la persona puede encontrar literatura que sea muy útil para un alcohólico que busca recuperarse: folletos populares, como “¿Es A.A. para usted?” o “Un principiante pregunta”, o libros que tienen al principiante en mente, como *Viviendo sobrio*. Los intergrupos y las oficinas centrales pueden solicitar estantes exhibidores para folletos, las populares cortinas para ventana con los Pasos y Tradiciones impresos y otros artículos útiles.

La nueva librería en línea también cuenta con una barra de navegación mejorada que les permite a los visitantes ver los productos por su tipo, como ser tapa dura, rústica y otros detalles. Una vez que el usuario llega a una categoría, puede restringir aún más la búsqueda de un producto mediante filtros (tipo, formato e idioma). Julia D., editora de A.A. World Services y el escritor/editor del proyecto, fueron los responsables de organizar todos estos metadatos (leer: las etiquetas o los marcadores en cada producto que permitirían buscar por filtro). Una parte importante de organizar estos datos y hacer que el sitio sea más funcional consistió en plantear ciertas preguntas acerca de los usuarios: ¿Quién accede a la librería?

¿Qué están buscando? ¿Y cómo puede la librería en línea proporcionar los resultados con mayor facilidad?

Además, Julia escribió las descripciones de cada uno de los 923 elementos. “Aprendí mucho sobre nuestro inventario y las herramientas disponibles”, explica. “Por ejemplo, no me daba cuenta de cuántas ediciones diferentes del Libro Grande hay —con letra grande, versión abreviada, de bolsillo. Queremos que todos sepan qué hay disponible para que los artículos no languidezcan en el almacén”.

Para cualquier miembro de la Comunidad, no resulta sorprendente que exista una buena cantidad de “lenguaje privilegiado” al referirse a ciertas piezas de literatura, como ser el Libro Grande. “Necesitaba asegurarme de que las personas que no son miembros sepan de qué estamos hablando”, comenta Julia. “Queríamos garantizar que el miembro se sienta que pertenece, sin alienar al principiante o al profesional que no está familiarizado con A.A. Intenté escribir descripciones concisas para cada uno, para que comunicara con éxito a los múltiples grupos”.

Después de que se entregó el contenido y se resolvieron en su mayoría los fallos tecnológicos, Jasmine de la Rosa (no alcohólica), gerente de operaciones de la tienda web, fue la responsable de llevar a cabo las pruebas de usuario y las pruebas externas con intergrupos, oficinas centrales y otros miembros. Ochenta y cuatro voluntarios de la Comunidad revisaron el nuevo sitio en tiempo real. “Fue la primera prueba que incluyó a miembros y clientes en el proceso”, explica David. Un usuario de prueba escribió: “Quería transmitirles mi agradecimiento a usted y a todos los que participaron en el rediseño y la actualización de la tienda virtual de la A.A.W.S. Usé la tienda muchas veces anteriormente y con frecuencia me sentí frustrado. El nuevo diseño está optimizado y es extremadamente fácil de usar e intuitivo”. Otro usuario elogió: “Quería felicitarlos por las funciones de búsqueda, ya que no habría tenido idea de los folletos que habíamos traducido al vietnamita y, con un solo clic, pude pedir el Libro Grande y otros materiales”. De hecho, a partir de este muestreo de pruebas, quedó claro que la librería en línea fue un éxito, agilizando la experiencia del cliente y facilitando la búsqueda de literatura que salva vidas.

La nueva librería en línea se puso en marcha el 9 de septiembre de 2020. Como cualquier gran proyecto, el equipo se enfrentó a algunos contratiempos y sigue trabajando en su implementación continua. “Estamos trabajando en la fase dos, lo que incluye un módulo de pedido rápido para las oficinas centrales y de intergrupos, dado que no suelen necesitar la navegación”, agrega Jasmine. “También queremos actualizar las notificaciones de existencias para que usted pueda recibir actualizaciones de estado sobre los pedidos y las entregas”.

En definitiva, la nueva librería es mucho más fácil de navegar para los visitantes nuevos y recurrentes. David comenta: “El impacto de compartir nuestro mensaje —para citar una de las palabras favoritas de nuestro cofundador Bill W.— es *incalculable*. Esta nueva tienda está teniendo un gran impacto en nuestra capacidad para compartir nuestro mensaje”.

## ■ Historia destacada:

### La importancia de compartir la literatura de A.A.

*La siguiente reflexión personal sobre el poder de la literatura de A.A. proviene de un exdelegado de la Reunión de Servicio Mundial de Perú.*

El Duodécimo Paso sugiere “llevar el mensaje”. El mensaje original está escrito en el Libro Grande. Tuve el privilegio de ser recibido en mi primera reunión con una copia del Libro Grande. La calidez que sentí en esta reunión, las nuevas perspectivas que se abrieron para mí, cuando escuché a los miembros contar sus historias personales, me impulsaron a leer el libro ni bien llegué a casa. Abrí el libro y no lo cerré hasta llegar al final. Mi corazón se abrió, descubrí una experiencia de vida (la de Bill) que hice propia. Me dije a mi mismo: Si esta persona pudo cambiar su vida, ¿por qué no puedo cambiar la mía también? De este modo el mensaje me llegó mediante la agencia del Libro Grande.

Cuando un compañero me busca para hablar o me pide un consejo, siempre tengo conmigo una edición de bolsillo del Libro Grande. En el libro encontramos respuestas o aclaraciones, sin excepción. Tengo algunos párrafos favoritos que puedo localizar fácilmente: uno en la página 51, donde se nos dice que todos

**“Me siento agradecido de tener literatura al alcance y con quienes han hecho y continúan haciendo posible este servicio que es tan importante para mi recuperación...”**

albergamos el Poder Superior dentro nuestro. Me encanta la sugerencia (experiencia) de la página 62: me guía en cuanto a lo que debo hacer cuando me molesta alguna acción, o la falta de esta, que me parece injusta de parte de otra persona. Las primeras líneas de la página 79 siempre iluminan y ofrecen una nueva perspectiva para el optimismo y la gratitud, ya que nos ayudan a reconocer los obstáculos para la acción de nuestro Poder Superior: el miedo, el resentimiento, el egoísmo y la falta de sinceridad.

He tenido muchas experiencias maravillosas compartiendo el Libro Grande con profesionales (religiosos y médicos). No solo les gusta el libro, sino que han adquirido una comprensión real de la Comunidad.

Todos los días leo varias páginas de nuestra literatura. Sobre todo, prefiero el Libro Grande y A.A. *Llega a su Mayoría de Edad*. Estos son mis dos libros favoritos. He participado en reuniones de estudio de la literatura y les recomiendo que hagan lo mismo a quienes recientemente hayan comenzado a recorrer el sendero de A.A.

A decir verdad, nuestra literatura es una mina inagotable. Toda vez que la leo, encuentro un mensaje de esperanza y fortaleza, como si fuera la primera vez que leo las palabras, como si fuera un pozo sin fondo del que brota agua dulce para saciar la sed.

Para resumir, cuando comparto nuestra literatura con un alcohólico que todavía sufre, estoy haciendo el trabajo de Paso Doce. Y, compartir nuestra literatura con un miembro de A.A., significa volver a leerla y comentarla desde una nueva perspectiva, y esta es una labor que enriquece exponencialmente. No existe nada mejor que encontrar respuestas en nuestra literatura y es incluso más satisfactorio y valioso cuando lo hacemos con otro miembro de la Comunidad.

Tan importante como demostrar lo que he descubierto en nuestra literatura es escuchar lo que otro miembro de A.A. ha descubierto allí. Me gusta hablar con libros en mano. Siempre descubro algo nuevo, y el efecto se multiplica.

Me siento agradecido de tener literatura al alcance y con quienes han hecho y continúan haciendo posible este servicio que es tan importante para mi recuperación y para mantener mi sobriedad, que recibí en A.A. como un regalo de Dios, que se renueva cada día, un día a la vez.

---

## ■ Rincón de la Séptima

### Tradición: La espiritualidad y el dinero

*Este artículo ocasional destaca las perspectivas sobre la importancia del auto mantenimiento. El siguiente es un extracto de una presentación hecha por Chet P., un excustodio regional del sureste, en la Sesión de Intercambio de la Junta de Servicios Generales en enero de 2016.*

Cuando fui a mi primera reunión de A.A. en agosto de 1984, había un hombre parado en la puerta que para mí representaba un ejemplo de una persona sobria. Aunque me sentí demasiado intimidado como para pedirle que fuera mi padrino hasta después de mucho tiempo, este hombre influyó en mi sobriedad prematura más que cualquier otra persona. Al cabo de unos tres años, me embargó una emoción muy desconocida que luego identifiqué como gratitud y le pregunté qué podía hacer para devolverle todo lo que me había dado. Su respuesta típica fue que la mejor retribución era difundir lo que había recibido de él. Esta respuesta ciertamente se incluye en esa porción del Paso Doce que nos guía, como habiendo tenido un despertar espiritual como resultado de los Pasos, para llevar el mensaje a otros. Para aprovechar ese mensaje, Bill escribió en una carta de 1959: “La gratitud debe ir hacia adelante, y no hacia atrás. En otras palabras, si lleva el mensaje a otras personas, estará devolviendo de la mejor manera posible la ayuda que se le brindó”.

Una definición de espiritual es que “es de o está compuesto de espíritu; no es corpórea”. ¿Cómo puede una discusión por dinero ser “no corpórea” cuando el dinero es la personificación de las de sustancias corpóreas? En el artículo de Grapevine “El Uso Prudente del Dinero”, Bill escribió en mayo de 1946 acerca del punto en el “espacio espiritual” donde termina el uso adecuado del dinero y comienza su mal uso. Reflexionando, creo que hay dos aspectos comunes de la “espiritualidad” en lo que se refiere a “devolver” o “pagar por adelantado”. La presencia o ausencia de estos aspectos determina si el esfuerzo es un uso adecuado o un mal uso del dinero; si hay responsabilidad u

obligación. Esos dos aspectos son la gratitud y el sacrificio.

*La gratitud* se define como el agradecimiento por los favores recibidos. Para que pueda experimentar gratitud, por definición, debo comprender y reconocer que he recibido algo. Además, la palabra «favor» implica que se trataba de un beneficio inmerecido, no de una transacción negociada y por la que se pagó.

Rápidamente me di cuenta de que había recibido algo de gran valor de las personas que asistieron a mis primeras reuniones. Su presencia y participación en las reuniones se convirtió en la base de mi sobriedad prematura. No fue evidente para mí hasta mucho después de que recibí algo de valor de las contribuciones monetarias de aquellos que habían ido antes que yo y en qué medida dichas contribuciones colaboraron con mi sobriedad. Como resultado de un arresto por conducir bajo los efectos del alcohol, un consejero profesional, que no era alcohólico, me refirió a A.A. Yo no estaba al tanto de los materiales de Información Pública y Cooperación con la Comunidad Profesional que se habían publicado y distribuido, que le informaban sobre la ayuda que A.A. podía darle a sus clientes, personas como yo, que tenían un problema con el alcohol. Busqué en el directorio telefónico el número de Alcohólicos Anónimos, sin darme cuenta de que estaba llamando a una línea directa de un Intergupo y que la lista y la línea telefónica habían sido pagadas por quienes estaban pagando por adelantado su gratitud. Por esa llamada me dirigieron a una reunión de grupo.

En nuestra literatura se debate sobre el sacrificio varias veces, pero en términos de actividad, no de dinero. Sacrificio es una palabra que suena muy onerosa. No obstante, el Diccionario Oxford de inglés define el sacrificio como la entrega de algo valorado o deseado por el bien de algo que tiene un reclamo mayor. Es el pago de algo valorado, no la cantidad de valor, lo que hace que el “pago por adelantado” sea una respuesta espiritual.

En un artículo bien escrito y pensado, titulado “Automantenimiento” que publicó en la edición de Grapevine de febrero de 1981, el autor sugería que el automantenimiento no solo evita las influencias corruptoras, sino que incluye principios que contribuyen a nuestro crecimiento espiritual, como el respeto propio y nos proporciona un sentido de pertenencia y satisfacción de ser parte de una Comunidad a la que hemos ayudado a fomentar y nutrir. No puedo esperar recibir un sentido de pertenencia y satisfacción si mi ofrenda proviene de mi excedente. El excedente es una cantidad superior a la necesaria; algo extra. La responsabilidad financiera a ese nivel es el equivalente financiero a un acto bondadoso de vez en cuando. Por supuesto, esto es muy personal porque lo que es el sacrificio de una persona, en otra representa el excedente, y viceversa. Necesito hacer mi propio inventario y esperar que otros hagan lo mismo.

¿Cuál sería el resultado si hiciéramos pequeños sacrificios en agradecimiento por los favores que hemos recibido? En la edición de Grapevine de junio de 1948, Bill nos desafió a decir: “Sí, una vez los A.A. éramos una carga para todos los demás. Éramos los que ‘tomaban’. Ahora que nos encontramos sobrios y, por la gracia de Dios, hemos llegado a ser ciudadanos responsables del mundo, ¿por qué no debemos dar un giro de 180 grados para convertirnos en Dños que dan con gratitud? ¡Ya es hora de que lo hagamos!”

# ■ Una rebanada de historia: La Declaración de Responsabilidad

A través de varias medidas, Alcohólicos Anónimos había alcanzado en 1965 un éxito que parecía superior a lo que se pudieran haber imaginado sus dos cofundadores treinta años antes. Con unos 350,000 miembros por todo el mundo, la Comunidad se había convertido en una institución reconocida en Norteamérica, y muchos de los participantes en el campo de la recuperación creían que A.A. era la más clara y mejor solución al alcoholismo. Unos 10,000 miembros se congregaron en Toronto a principios de julio para la cuarta Convención Internacional en lo que parecía ser una buena ocasión para alardear y recrearse por los logros de A.A.

Los logros eran notorios; sin embargo, la Convención también se dedicó a hacer un detenido inventario y, especialmente, al tema de la Responsabilidad. Bill W. introdujo oficialmente la Declaración de la Responsabilidad. Esta manifiesta: “Yo soy responsable. Cuando cualquier persona, dondequiera, extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de A.A. siempre esté allí. Y por esto: Yo soy responsable”.

El autor de la promesa fue Al S., antiguo custodio de la Junta de Servicios Generales que ya falleció, quien contó la historia relacionada con la declaración en la sexta Convención Internacional de Denver en 1975. “Se quería tener una declaración (sobre la Responsabilidad) que tuviera el efecto de captar emocionalmente a los A.A. sin imponer ningún deber”, recordó. Después de probar y desechar varios intentos, se le ocurrió la idea de que debería ser una decisión y responsabilidad personal —“Yo” en lugar de “nosotros”. Diez mil miembros de A.A. se cogieron de las manos en la Convención de Toronto

para decir la declaración y, desde entonces, se ha distribuido por toda la Comunidad y se reimprime en los folletos de A.A. y en el Grapevine.

¿Por qué se escribió y se aceptó en aquel momento la declaración? Una posible razón es que Bill y otros líderes de A.A. habían detectado problemas nuevos que afectarían negativamente la capacidad futura de A.A. de ayudar a los alcohólicos. En 1963, una revista nacional había publicado un artículo de portada muy crítico de A.A., que sugería que ya no daba buenos resultados. Los profesionales no alcohólicos de este campo se sentían inquietos por las actitudes y acciones de algunos A.A., e incluso uno de ellos hablaría en la Convención de Toronto. Algunos insinuaron que era hora de que A.A. “hiciera su inventario”.

Bill consideró detenidamente el tema en un artículo titulado “Nuestro lema: la Responsabilidad” en el número de julio de 1965 del Grapevine, (*El lenguaje del corazón*, pág. 327). Dijo que era posible que estuviéramos alienando a algunos por nuestra arrogante convicción de que siempre teníamos razón y las nuestras eran las únicas soluciones al alcoholismo. Teníamos que corregir esas actitudes y ese comportamiento para seguir llegando al alcohólico que aún sufre.

Bill dijo: “Si hago un inventario de los defectos de A.A., pueden estar seguros de que también estoy haciendo el mío. Sé que mis errores de ayer todavía tienen sus repercusiones; y que mis defectos de hoy pueden afectar igualmente nuestro futuro. Y así sucede con todos y cada uno de nosotros”.

**Tu sitio web para acceder:**

- Suscripciones
- Libros
- Libros electrónicos
- Discos compactos
- Regalos de suscripción
- Certificados de regalo
- Archivo de La Viña (Nuevo)

¡Es la misma dirección [aalavina.org](http://aalavina.org),  
visítanos prueba el nuevo formato!

**NOTA:** Debido al impacto de la pandemia de COVID-19 es posible que se cancelen o se celebren los eventos en línea. Póngase en contacto con los coordinadores de los eventos listados antes de hacer sus planes.

## Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra O.S.G. **Tengan presente que no podemos garantizar que la información facilitada por ningún sitio vinculado sea exacta, relevante, oportuna o completa. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada.**

Los eventos de habla hispana aparecen en negrita.

### Diciembre 2020

5—*Eastern US/CAN Forum*. Escriba a: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; regionalforums@aa.org. Via Internet.

### Enero 2021

08-10—*Garden City, Kansas*. 51st Annual Southwest Kansas Conference. Escriba a: 105 S. Main Street, Ulysses KS 67880.

15-17—*Bismarck, North Dakota*. Rule 62 Rendezvous Woodstock of ND. Escriba a: P.O. Box 268 Bismarck, ND 58502. Info: www.rule62rendezvous.org.

22-24—*Biarritz, France*. Second Biarritz Int'l English-speaking Virtual Conv. Info: www.aavirtualconventionbiarritz.com.

29-31—*Cambridge, Massachusetts*. Freedom Trail Conf. Via Zoom. Info: bgbbwknd@gmail.com.

29-31—*Dallas, Texas*. **Experiencia Espiritual.** Escriba a: 3530 Forest Lane, Dallas, TX 75234. Info: aadallasgroup.com.



### Febrero

5-8—*Bend, Oregon*. 2021 12 Step & 12 Traditions Roundup. www.newhorizonsgroupaa.com. Via internet.

12-13—*Halifax, Nova Scotia Canada*. District 1 & 2 (Area 82) 42nd Annual Mid-Winter Round Up. Escriba a: P.O. Box 31338 B3K 5Z1 Halifax, Nova Scotia Canada; www.aahalifax.org/mid-winter-round-up/.

24-26—*Moncton, New Brunswick, Canada*. Canadian Eastern Reg. Service Assembly. Escriba a: Ch., 80 Ontario St. N, 704, Milton, ON L9T 4Z6; www.ceraasa.org.

26-28—*Rochester, New York*. NERAASA. Info: www.neraasa.org. Via the internet.

### Marzo

19-21—*Western Pennsylvania*. 29th Area 60 Pre-Conference Assembly Weekend. Via Zoom. Info: https://www.wpaarea60.org/pcaw/.

### Abril

1-5—*Adelaide, South Australia*. 56th Australia Convention 2021. Escriba a: 95 Currie Street, Adelaide, South Australia, 5000; aanat-con2021.com.au.

23-25—*Sligo, Ireland*. All Ireland Convention 2021. Escriba a: Clarion Road, Ballinode, Sligo, Co Sligo, Ireland F91 N8EF; c182@alcoholicsanonymous.ie.



## ¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de **Box 4-5-9**, la información tiene que llegar a la O.S.G. cuatro meses antes de efectuarse el evento. Enumeramos los eventos que son de ámbito área, regional, nacional o internacional.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas y enviar a Editor: Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163 o literature@aa.org.

Fecha del evento: del \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 202\_\_\_\_\_

Nombre del evento \_\_\_\_\_

Lugar \_\_\_\_\_ CIUDAD ESTADO O PROVINCIA

Para información escribir a: \_\_\_\_\_ P.O. BOX (O CALLE Y NÚMERO)

\_\_\_\_\_ CIUDAD ESTADO O PROVINCIA CÓDIGO POSTAL

Sitio Web e-mail \_\_\_\_\_ (NO DIRECCIÓN DE EMAIL PERSONAL)

Contacto \_\_\_\_\_ NOMBRE TELÉFONO Y/O EMAIL